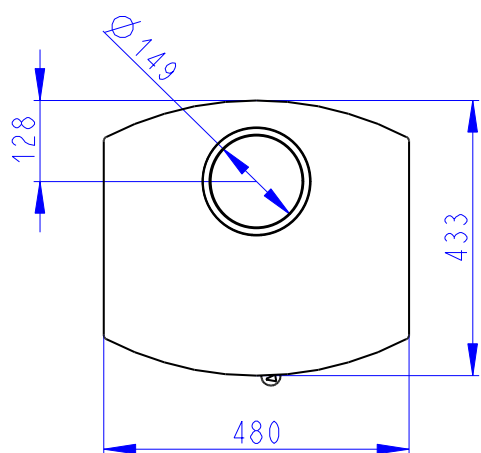
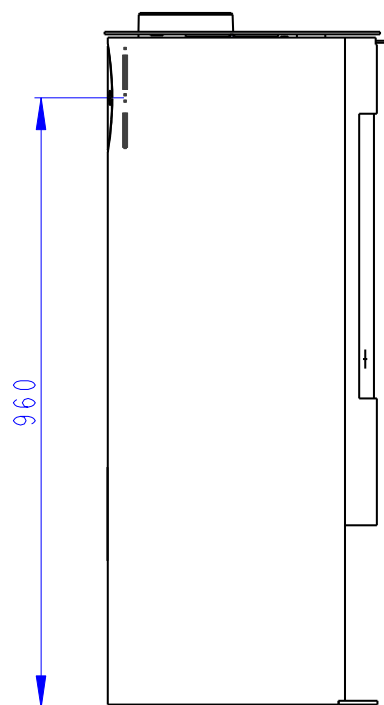
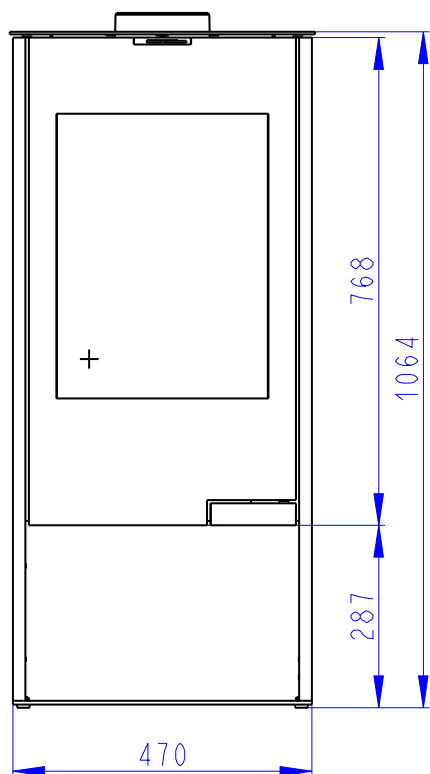
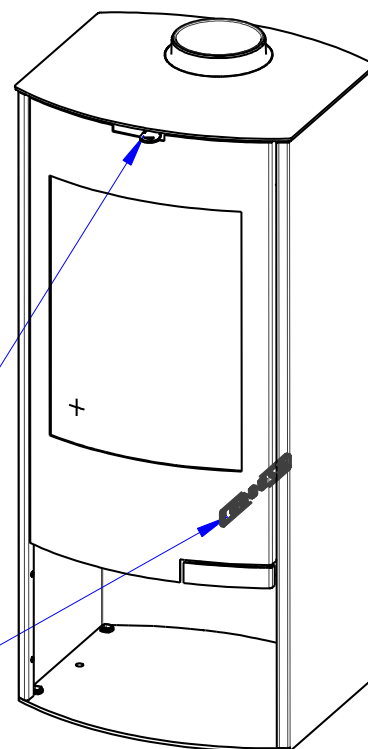


Romotop® **TALA N 01**
 PLECH
 STAHL KOMPLETT
 FULL STEEL



SEKUNDARNI VZDUCH
 Sekundärluft

PRIMARNI VZDUCH
 Primärluft



Declared qualities stated

Harmonised technical specification	✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022	✓ Ecodesign	DIN+	✓ BImSchV2	15a B-VG 2015
Classification of appliance	Type B				
		Nominal heat output (nom)	Part load heat output (part)		
Energy efficiency	$\eta_{nom} \eta_{part}$	78	---		%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	68	---		%
Energy Efficiency Index	EEI	103			
Energy label		A			
Fuel		Wood logs			
Fuel length		200-300			mm
Average fuel consumption		1,81	---		kg/h
Allowed fuel dose		2,3			kg/h
Fuel supply interval		1 hour			
Base layer of fuel		0,18	---		kg
Criterion for the end of the test cycle		4,0	---		Vol.-%
Amount of combustion air		22,9			m ³ /h
Nominal heat output	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---		kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{W,nom} P_{W,part}$	---	---		kW
Maximum water operating pressure	P_W	---			bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	7,3	---		g/s
Flue gas outlet temperature	$T_{s,nom} T_{s,part}$	350	---		°C
Flue draught	$P_{nom} P_{part}$	12	---		Pa
Chimney temperature class		T400			
Connection to the common chimney		No			
Storage of fuel in the wood shed area		Yes			
Maximum warming of the wood in the wood shed		26			°C
Dust O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---		mg/Nm ³
CO ₂		9,67	---		%
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0809 1011	---		% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	67	---		mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	97	---		mg/Nm ³
Automatic regulation unit of burning		---	---		
Electricity consumption in standby mode	$e_{l,SB}$	---			kW
Electricity consumption	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	---		kW
Intermittent operation Continuous operation	INT CON	INT			

Basic technical data

Principal dimensions (Height Width Length)	H W L	1064 480 433	mm
Combustion chamber dimensions	H W L	435 339 216	mm
Fireplace door dimensions	H W L	--- --- ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		960	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	d_{out}	150	mm
Diameter of external air connection		---	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		---	mm
Weight	m	113	kg
Load bearing capacity	m_{chim}	200	kg

Heat capacity

minimum size of the room of appliance installation

Insulation of the house – very good (20 W/m ³)	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	218	m ³
Insulation of the house – good (22,5 W/m ³)		194	m ³
Insulation of the house – middle (32 W/m ³)		136	m ³
Insulation of the house – bad (45 W/m ³)		97	m ³
Insulation of the house – very bad (50 W/m ³)	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	87	m ³

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back	d_R	350	mm
Front	d_P	1100	mm
Front to the floor	d_F	0	mm
Side	d_S	400	mm
Side with glass	d_{S1}	---	mm
Side – niche	d_{S2}	---	mm
Side – location 45°	d_{S3}	300	mm
Side radiation	d_L	0	mm
From the floor	d_B	0	mm
From the ceiling	d_C	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe *

Back	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm

Distances from flammable materials with hanging plate (shielding)

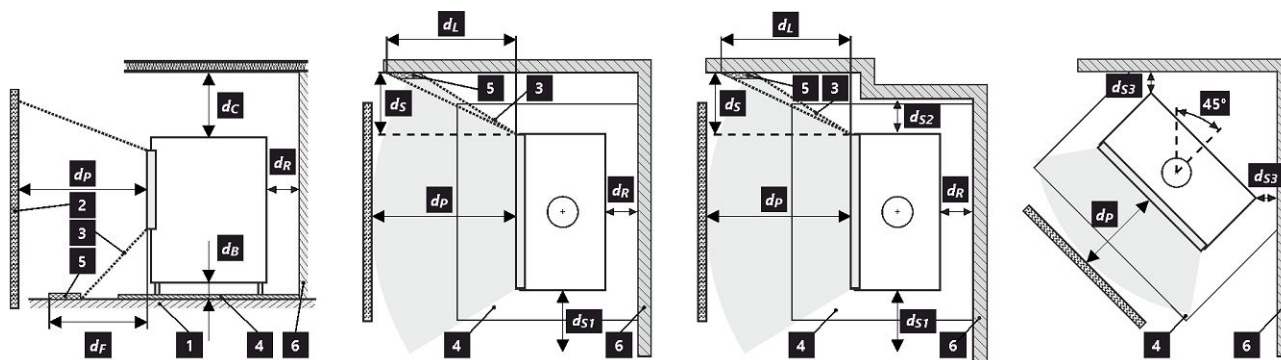
Back	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) *

Back	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm

Distances from nonflammable materials

Back	d_{Rnon}	80	mm
Side	d_{Snon}	400	mm
Side – niche	d_{S2non}	---	mm
Side – location 45°	d_{S3non}	---	mm



1 floor | 2 object | 3 radiation area | 4 floor protection plate | 5 critical area (due to radiation) | 6 flammable wall

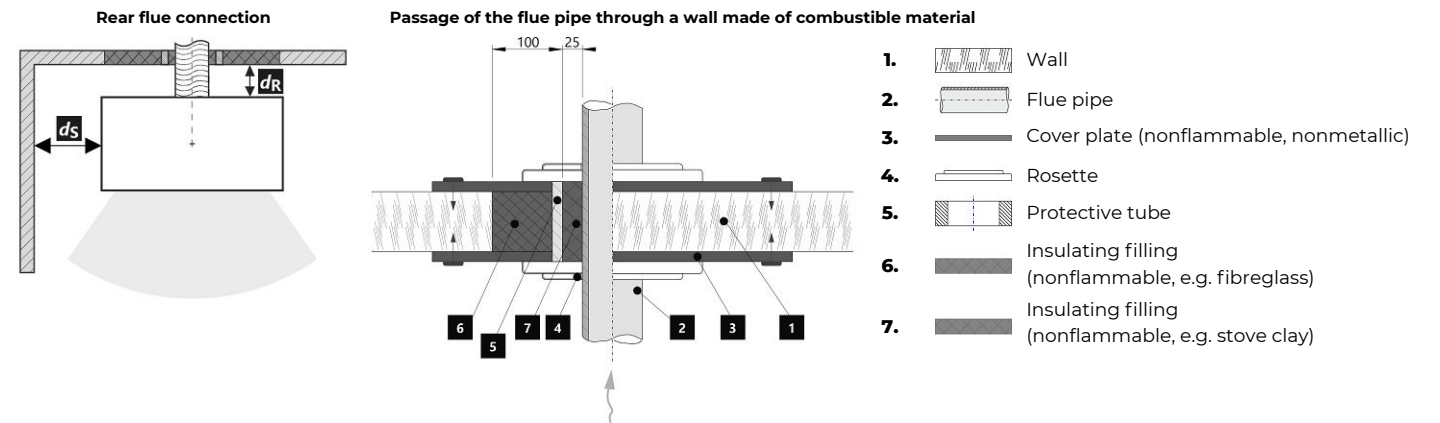
All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

A product installed on a floor made of flammable materials must be fitted with a floor protective plate made of nonflammable material extending beyond its footprint by at least 400 mm in the front direction and 100 mm in other directions. The product must be installed on floors with adequate load-bearing capacity.

* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

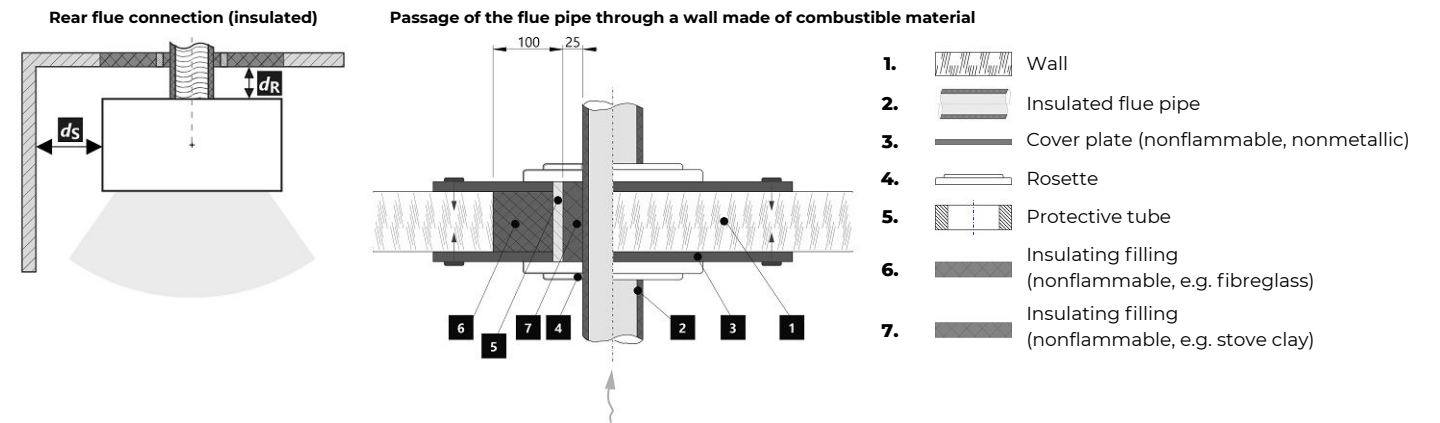
Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection

Back	d_R	350	mm
Side	d_S	400	mm



Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)

Back	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm



Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation		✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022		✓ Ecodesign	DIN+	✓ BImSchV2	15a B-VG 2015
Produktklassifizierung		Type B					
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)				
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom} \eta_{part}$	78	---				%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	68	---				%
Energieeffizienzindex	EEI	103					
Energielabel		A					
Brennstoff		Scheitholz					
Brennstofflänge		200-300					mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,81	---				kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3					kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde					
Grundglutmasse		0,18	---				kg
Kriterium für das Ende des Prüfzyklus		4,0	---				Vol.-%
Verbrennungsluftmenge		22,9					m ³ /h
Nennwärmeleistung	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---				kW
Wärmetauscherleistung	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---				kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	P_W	---					bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	7,3	---				g/s
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{snom} T_{spart}$	350	---				°C
Förderdruck	$p_{nom} p_{part}$	12	---				Pa
Temperaturklasse		T400					
Mehrfachbelegung		Nein					
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja					°C
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		26					
Feinstaub O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---				mg/Nm ³
CO ₂		9,67	---				%
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0809 1011	---				% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	67	---				mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	97	---				mg/Nm ³
Automatische Abbrandsteuerung		---	---				
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	e_{lsb}	---					kW
Stromverbrauch	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---				kW
Intervallbetrieb Dauerbetrieb	INT CON	INT					

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen (Höhe Breite Tiefe)	H W L	1064 480 433	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe Breite Tiefe)	H W L	435 339 216	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe Breite Tiefe)	H W L	--- --- ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		960	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	d_{out}	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		---	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		---	mm
Gewicht	m	113	kg
Tragfähigkeit	m_{chim}	200	kg

Heizleistung (Brennwert)

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m ³)	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	218	m ³
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m ³)		194	m ³
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m ³)		136	m ³
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m ³)		97	m ³
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m ³)	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	87	m ³

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	d _R	350	mm
Strahlungsbereich	d _P	1100	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d _F	0	mm
Seitenwände	d _S	400	mm
Seite mit Glas	d _{S1}	---	mm
Seite – Nische	d _{S2}	---	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d _{S3}	300	mm
Seitliche Strahlung	d _L	0	mm
Von dem Boden	d _B	0	mm
Von der Decke	d _C	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr *

Rückwand	d _R	---	mm
Seitenwände	d _S	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit Aufhängeblech (Abschirmung)

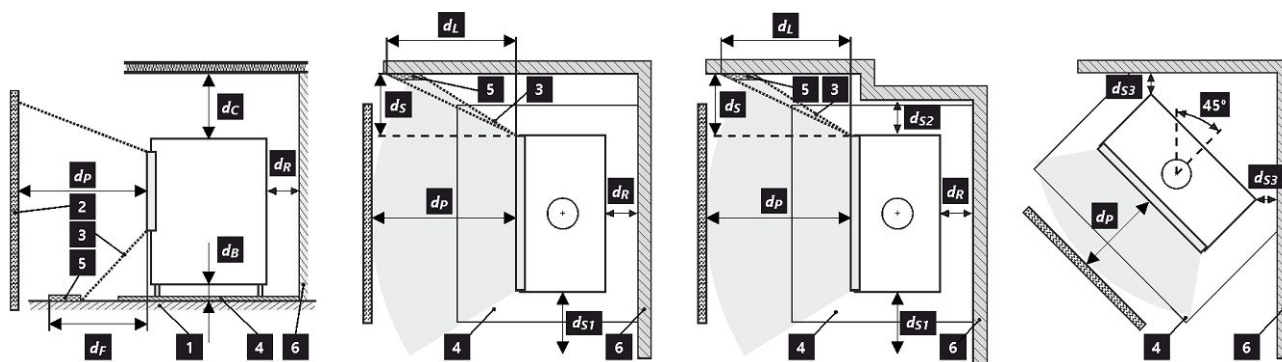
Rückwand	d _R	---	mm
Seitenwände	d _S	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) *

Rückwand	d _R	---	mm
Seitenwände	d _S	---	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand	d _{Rnon}	80	mm
Seitenwände	d _{Snon}	400	mm
Seite – Nische	d _{S2non}	---	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d _{S3non}	---	mm



1 Boden | 2 Gegenstand | 3 Strahlungsbereich | 4 Bodenschutzplatte | 5 kritischer Bereich (aufgrund von Strahlung) | 6 Brennbare Wand

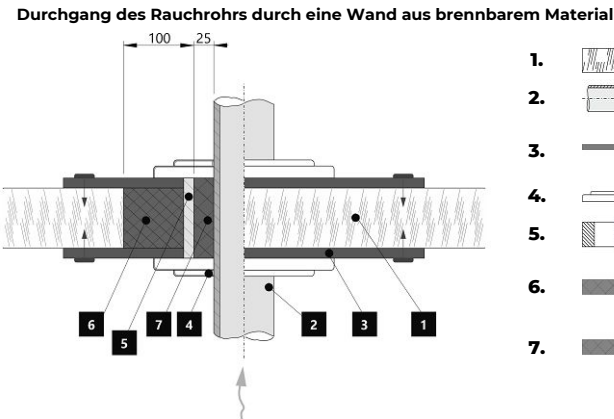
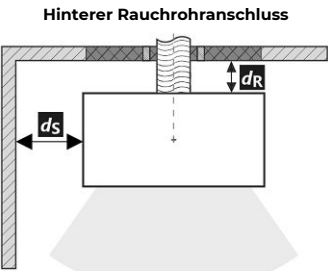
Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

Produkt, das auf einem Boden aus brennbaren Materialien installiert wird, muss mit einer Bodenschutzplatte aus nicht brennbarem Material ausgestattet sein, die mindestens 400 mm in Frontrichtung und 100 mm in anderen Richtungen über die Grundfläche hinausragt. Das Produkt muss auf einem Boden mit ausreichender Tragfähigkeit installiert werden.

* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss

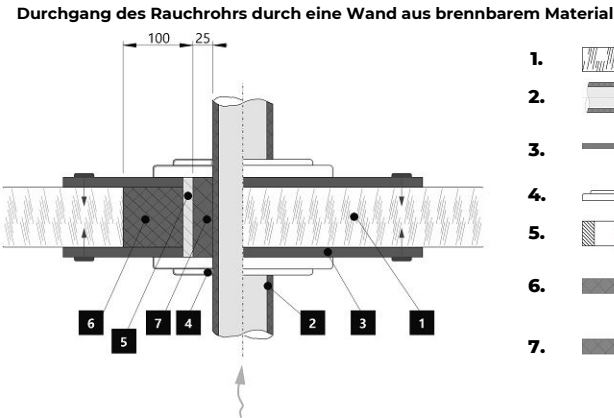
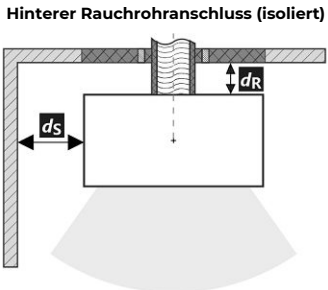
Rückwand	d_R	350	mm
Seitenwände	d_S	400	mm



- 1. Wand
- 2. Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)

Rückwand	d_R	---	mm
Seitenwände	d_S	---	mm



- 1. Wand
- 2. Isoliertes Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes		✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022	✓ Ecodesign	DIN+	✓ BImSchV2	15a B-VG 2015
Classification de l'appareil		Type B				
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)			
Efficacité énergétique	η_{nom} η_{part}	78	---			
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}$ $\eta_{s,part}$	68	---			
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	103				
Label énergétique		A				
Combustible		Bûches				
Longueur recommandée de bûches		200-300				mm
Consommation moyenne de combustible		1,81	---			
Charge en bois autorisé		2,3				kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure				
Couche de base du combustible		0,18	---			
Critère de fin du cycle d'essai		4,0	---			
Débit massique des fumées		22,9				m ³ /h
Puissance thermique nominale	P_{nom} P_{part}	5,9	---			
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{W,nom}$ $P_{W,part}$	---	---			
Pression d'eau maximale	P_W	---				bar
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}$ $\Phi_{f,g,part}$	7,3	---			
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}$ $T_{s,part}$	350	---			
Tirage de conduit de fumée	P_{nom} P_{part}	12	---			
Classe de température		T400				
Raccordement à une cheminée collective		Non				
Stockage du combustible dans range bûches		Oui				
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		26				°C
Poussière O ₂ = 13 %	PM_{nom} PM_{part}	19	---			
CO ₂		9,67	---			
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)	CO_{nom} CO_{part}	0,0809 1011	---			
OGC O ₂ = 13 %	OGC_{nom} OGC_{part}	67	---			
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom}$ $NO_{x,part}$	97	---			
Régulation automatique de la combustion		---	---			
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---				kW
Consommation d'électricité	$e_{l,max}$ $e_{l,min}$	---	---			
Fonctionnement par intermittence Service ininterrompu	INT CON	INT				

Données techniques de base

Dimensions principales (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	1064 480 433	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	435 339 216	mm
Dimensions de la porte (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	--- --- ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		960	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	d_{out}	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		---	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		---	mm
Poids	m	113	kg
Capacité de charge	m_{chim}	200	kg

Capacité thermique (Pouvoir calorifique)

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m ³)	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	218	m ³
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m ³)		194	m ³
Isolation de la maison – moyen (32 W/m ³)		136	m ³
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m ³)		97	m ³
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m ³)	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	87	m ³

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	d _R	350	mm
Avant	d _P	1100	mm
Avant (par rapport au sol)	d _F	0	mm
Latéral	d _S	400	mm
Latéral avec vitre	d _{S1}	---	mm
Latéral – niche	d _{S2}	---	mm
Latéral – emplacement 45°	d _{S3}	300	mm
Rayonnement latéral	d _L	0	mm
Depuis le sol	d _B	0	mm
Plafond	d _C	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé *

Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles avec plaque de suspension

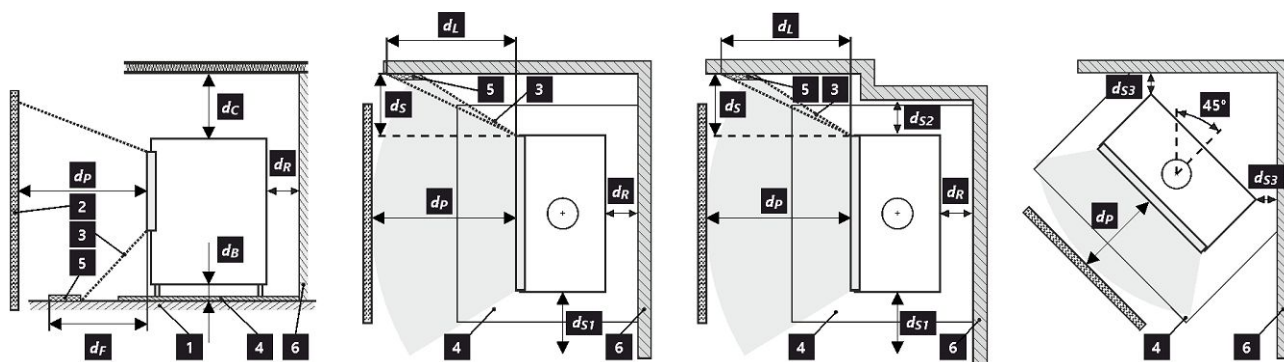
Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension *

Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière	d _{Rnon}	80	mm
Latéral	d _{Snon}	400	mm
Latéral – niche	d _{S2non}	---	mm
Latéral – emplacement 45°	d _{S3non}	---	mm



1 sol | 2 objet | 3 zone de rayonnement | 4 plaque de protection de sol | 5 zone critique (en raison du rayonnement) | 6 mur combustible

Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

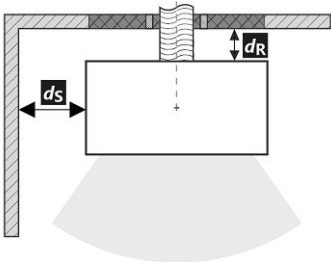
Le produit installé sur un sol composé de matériaux combustibles doit être équipé d'une plaque de protection de sol en matériau non combustible dépassant d'au moins 400 mm à l'avant et 100 mm dans les autres directions par rapport à la surface de base du produit. Le produit doit être installé sur des sols présentant une capacité de charge suffisante.

* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

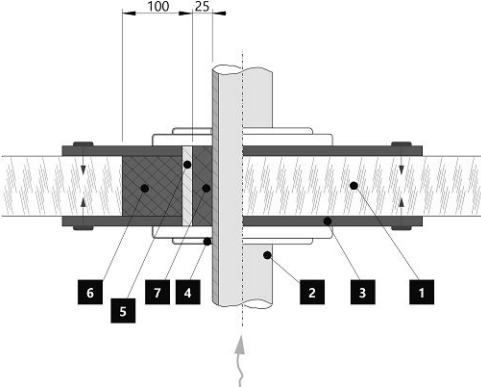
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée

Arrière	d_R	350	mm
Latéral	d_S	400	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

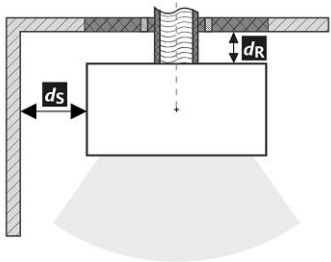


- 1. Mur
- 2. Conduit de fumée
- 3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4. Rosage
- 5. Tuyau de protection
- 6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

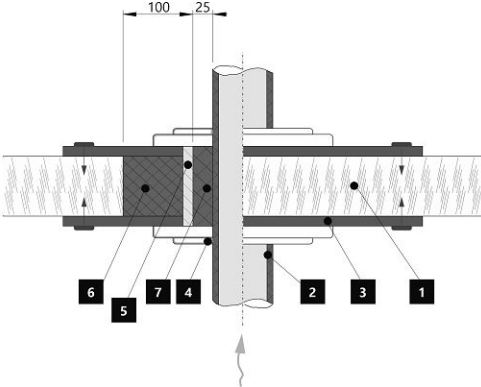
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)

Arrière	d_R	---	mm
Latéral	d_S	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



- 1. Mur
- 2. Conduit de fumée isolé
- 3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4. Rosage
- 5. Tuyau de protection
- 6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign DIN+ ☒ BlmSchV2 15a B-VG 2015

Classificazione del prodotto		Type B		
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)	
Efficienza energetica	η_{nom} η_{part}	78	---	%
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}$ $\eta_{s,part}$	68	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEI	103		
Etichetta energetica		A		
Combustibile		Legna		
Combustibile – lunghezza		200-300		mm
Consumo medio di combustibile		1,81	---	kg/h
Dose ammessa di combustibile		2,3		kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora		
Strato di base del combustibile		0,18	---	kg
Criterio per la fine del ciclo di test		4,0	---	Vol.-%
Quantità di aria di combustione		22,9		m ³ /h
Potenza termica nominale	P_{nom} P_{part}	5,9	---	kW
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}$ $P_{W,part}$	---	---	kW
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	P_W	---		bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}$ $\Phi_{f,g,part}$	7,3	---	g/s
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}$ $T_{s,part}$	350	---	°C
Tiro di esercizio	P_{nom} P_{part}	12	---	Pa
Classe di temperatura del camino		T400		
Collegamento al camino collettivo		No		
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		Sì 26		°C
Polvere O ₂ = 13 %	PM_{nom} PM_{part}	19	---	mg/Nm ³
CO ₂		9,67	---	%
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %)	CO_{nom} CO_{part}	0,0809 1011	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	OGC_{nom} OGC_{part}	67	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom}$ $NO_{x,part}$	97	---	mg/Nm ³
Controllo automatico della combustione		---	---	
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---		kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}$ $e_{l,min}$	---	---	kW
Funzionamento intermittente Funzionamento continuo	INT CON	INT		

Dati tecnici di base

Dimensioni principali (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	1064 480 433	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	435 339 216	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt. Larg. Prof.)	H W L	--- --- ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		960	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	d_{out}	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		---	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		---	mm
Peso	m	113	kg
Capacità di carico	m_{chim}	200	kg

Capacità termica (Potere calorifico)

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m ³)	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	218	m ³
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m ³)		194	m ³
Isolamento della casa – medio (32 W/m ³)		136	m ³
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m ³)		97	m ³
Isolamento della casa – molto male (50 W/m ³)	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	87	m ³

Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	d _R	350	mm
Anteriore	d _P	1100	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d _F	0	mm
Laterali	d _S	400	mm
Vetrata laterale	d _{S1}	---	mm
Laterali – nicchia	d _{S2}	---	mm
Laterali – posizione 45°	d _{S3}	300	mm
Radiazione laterale	d _L	0	mm
Dal pavimento	d _B	0	mm
Dal soffitto	d _C	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata *

Posteriore	d _R	---	mm
Laterali	d _S	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con una piastra di sospensione

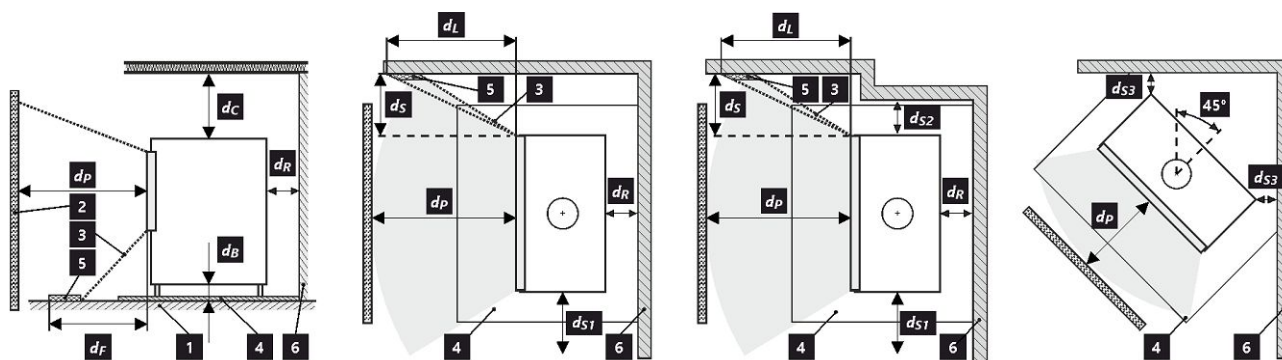
Posteriore	d _R	---	mm
Laterali	d _S	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione *

Posteriore	d _R	---	mm
Laterali	d _S	---	mm

Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore	d _{Rnon}	80	mm
Laterali	d _{Snon}	400	mm
Laterali – nicchia	d _{S2non}	---	mm
Laterali – posizione 45°	d _{S3non}	---	mm



1 pavimento | 2 oggetto | 3 area di irraggiamento | 4 piastra protettiva del pavimento | 5 area critica (a causa dell'irraggiamento) | 6 parete combustibili

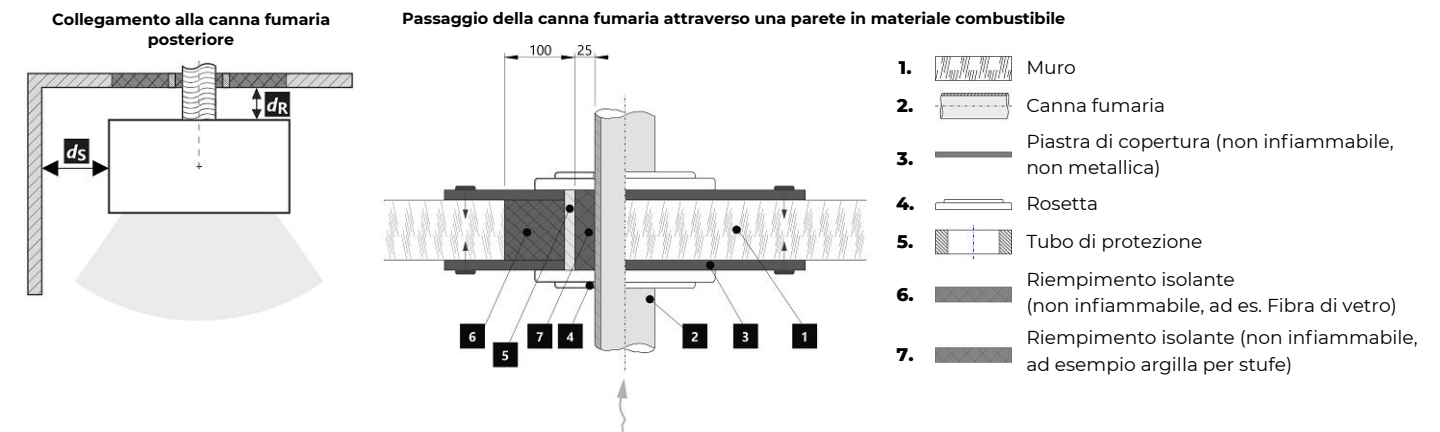
Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

Il prodotto installato su un pavimento realizzato con materiali combustibili deve essere dotato di una piastra di protezione del pavimento in materiale non combustibile che sporga di almeno 400 mm in avanti e di 100 mm nelle altre direzioni rispetto alla superficie di appoggio del prodotto. Il prodotto deve essere installato su pavimenti con una portata sufficiente.

* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

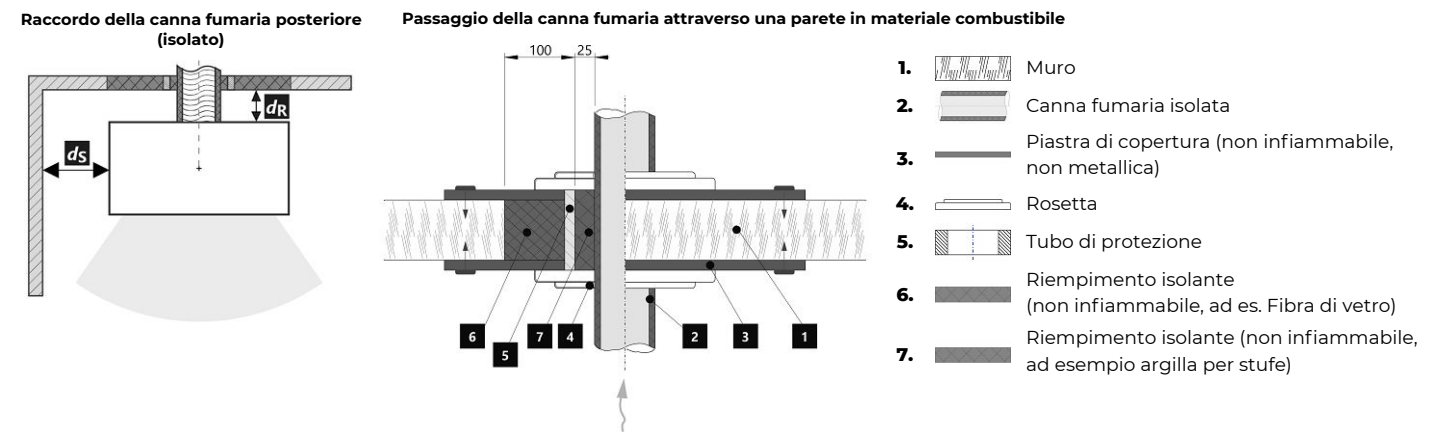
Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore

Posteriore	d_R	350	mm
Laterali	d_S	400	mm



Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)

Posteriore	d_R	---	mm
Laterali	d_S	---	mm



Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija		✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022	✓ Ecodesign	DIN+	✓ BlmSchV2	15a B-VG 2015
Klasifikacija izdelka		Type B				
		Nazivna toplotna moč (nom)	Toplotna moč pri delni obremenitvi (part)			
Energetska učinkovitost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	78	---			%
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	68	---			%
Indeks energetske učinkovitosti	EEI	103				
Energijska nalepka		A				
Gorivo		Drva				
Priporočljiva dolžina goriva		200-300				mm
Povprečna poraba lesa		1,81	---			kg/h
Dovoljena količina lesa		2,3				kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč		1 ura				
Osnovni sloj goriva		0,18	---			kg
Merilo za zaključek preskusnega cikla		4,0	---			Vol.-%
Zahtevan zrak za izgorevanje		22,9				m ³ /h
Nazivna toplotna moč	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---			kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---			kW
Maks. delovni tlak	P_W	---				bar
Masni pretok suhih dimnih plinov	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	7,3	---			g/s
Temperatura izhodnih dimnih plinov	$T_{snom} T_{spart}$	350	---			°C
Vlek dimnika	$P_{nom} P_{part}$	12	---			Pa
Temperaturni razred kamina		T400				
Priključek na skupni dimnik		Ne				
Skladiščenje goriva v območju peči		Da				
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva		26				°C
Prah O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---			mg/Nm ³
CO ₂		9,67	---			%
Emisije izgorevalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0809 1011	---			% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	67	---			mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	97	---			mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja		---	---			
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e_{lsb}	---				kW
Poraba električne energije	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---			kW
Prekinjeno delovanje Neprekinjeno delovanje	INT CON	INT				

Osnovni tehnični podatki

Dimenzije (Višina Širina Globina)	H W L	1064 480 433	mm
Dimenzije zgorevalne komore (Višina Širina Globina)	H W L	435 339 216	mm
Dimenzije vrat peči (Višina Širina Globina)	H W L	--- --- ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta		960	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika		---	l
Premier priključka dimne cevi		150	mm
Premier dimne cevi	d_{out}	150	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)		---	mm
Največja dolžina (cevi) zunanje dovod zraka		---	mm
Teža	m	113	kg
Nosilnost	m_{chim}	200	kg

Moč ogrevanja (Kurilna vrednost)

najmanjša velikost prostora primerne za vgradnjo naprave

Izolacija hiše – zelo dobro (20 W/m ³)	npr. nova, izolirana hiša / stalno naseljena	218	m ³
Izolacija hiše – dobro (22,5 W/m ³)		194	m ³
Izolacija hiše – srednja (32 W/m ³)		136	m ³
Izolacija hiše – slabo (45 W/m ³)		97	m ³
Izolacija hiše – zelo slabo (50 W/m ³)	npr. stara, neizolirana hiša / koča / brunarica	87	m ³

Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

Zadaj	d _R	350	mm
Spredaj	d _P	1100	mm
Spredaj do tal	d _F	0	mm
Stran	d _S	400	mm
Stran s steklom	d _{S1}	---	mm
Stran – niša	d _{S2}	---	mm
Stran – postavev pod kotom 45°	d _{S3}	300	mm
Stransko sevanje	d _L	0	mm
Od tal	d _B	0	mm
Od stropa	d _C	---	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo *

Zadaj	d _R	---	mm
Stran	d _S	---	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala s pokrivno ploščo (pokrovom)

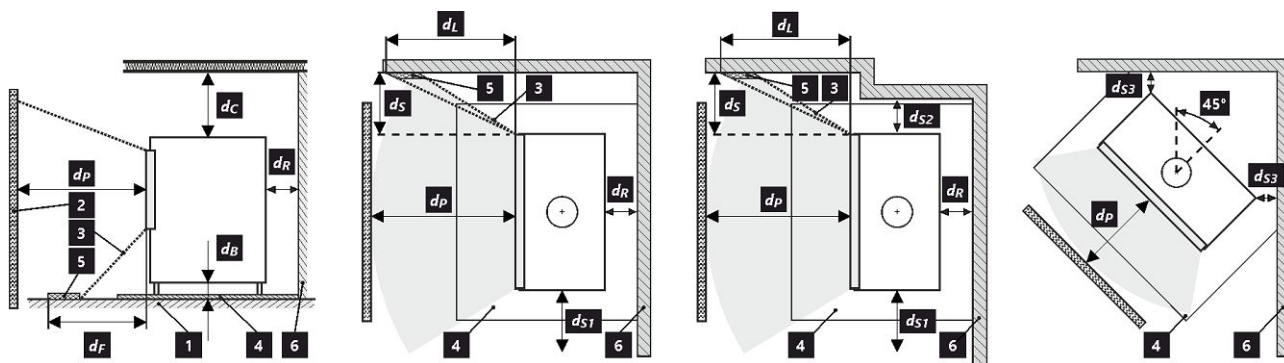
Zadaj	d _R	---	mm
Stran	d _S	---	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo s pokrivno ploščo (pokrovom) *

Zadaj	d _R	---	mm
Stran	d _S	---	mm

Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj	d _{Rnon}	80	mm
Stran	d _{Snon}	400	mm
Stran – niša	d _{S2non}	---	mm
Stran – postavev pod kotom 45°	d _{S3non}	---	mm



1 podlaga | 2 predmet | 3 območje sevanja | 4 zaščitna talna plošča | 5 kritično območje (zaradi sevanja) | 6 vnetljivih stena

Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.

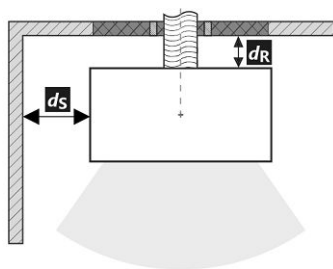
Izdelek, nameščen na tleh iz vnetljivih materialov, mora biti opremljen z zaščitno blazino iz nevnetljivega materiala, ki sega čez tlors izdelka vsaj 400 mm v sprednjo smer in 100 mm v druge smeri. Izdelek mora biti nameščen na tleh z ustrezno nosilnostjo.

* Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.

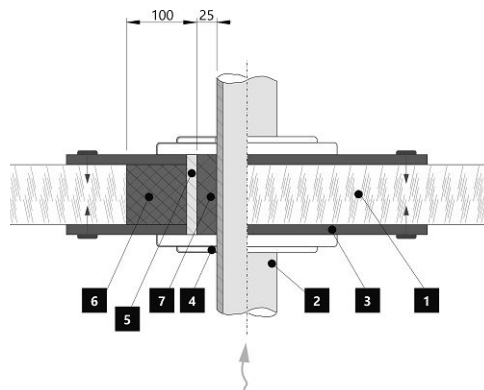
Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtne dimnškega izpusta

Zadaj	d_R	350	mm
Stran	d_S	400	mm

Dimniški izpust iz hrbtne strani



Prehod dimnovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala

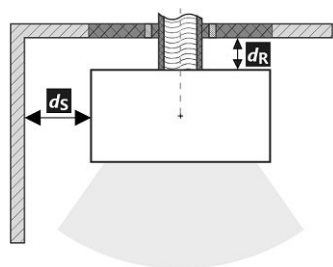


1.  Stena
2.  Dimne cevi
3.  Pokrivna plošča (negorljiva, nekovinska)
4.  Rozeta
5.  Zaščitna cev
6.  Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. steklena vlakna)
7.  Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. glinena peči)

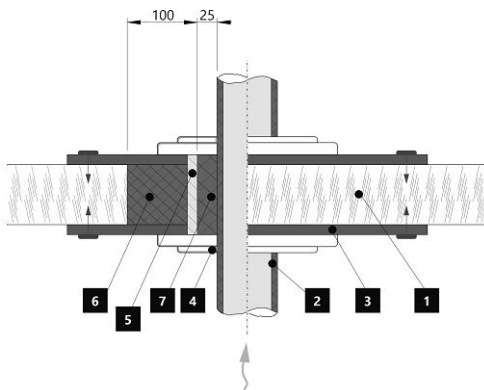
Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtne dimnškega izpusta (izoliran)

Zadaj	d_R	---	mm
Stran	d_S	---	mm

Dimniški izpust iz zadnje strani (izoliran)



Prehod dimnovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala



1.  Stena
2.  Izolirana dimnovodna cev
3.  Pokrivna plošča (negorljiva, nekovinska)
4.  Rozeta
5.  Zaščitna cev
6.  Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. steklena vlakna)
7.  Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. glinena peči)

Ilmoitetut ominaisuudet

Yhdenmukaistetut tekniset tiedot				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022	✓ Ecodesign	DIN+	✓ BlmSchV2	15a B-VG 2015
Laitteen luokittelu		Type B						
			Nimellinen lämmöntuotto (nom)	Lämmöntuotto osakuormalla (part)				
Energiatehokkuus	$\eta_{nom} \eta_{part}$	78	---	%				
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus at nominal heat output	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	68	---	%				
Energiatehokkuusindeksi	EEI	103						
Energiamerkintä		A						
Polttoaine		Puuhalot						
Polttopuun pituus		200-300			mm			
Keskimääräinen polttoaineenkulutus		1,81	---	kg/h				
Sallittu puumäärä		2,3			kg/h			
Puun lisäysväli		1 tunti						
Polttoaineen pohjakerros		0,18	---	kg				
Kokeilujakson päättymisen kriteeri		4,0	---	Vol.-%				
Palamisilman määrä		22,9			m³/h			
Nimellinen lämmöntuotto	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW				
Vesilämmönsiirtimen teho	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW				
Veden maksimi käyttöpaine	p_W	---			bar			
Kuivan savukaasun massavirta	$\Phi_{f,g nom} \Phi_{f,g part}$	7,3	---	g/s				
Savukaasujen ulostulolämpötila	$T_{snom} T_{spart}$	350	---	°C				
Savuputken veto	$p_{nom} p_{part}$	12	---	Pa				
Hormin lämpötilaluokka		T400						
Liitäntä yhteiseen hormiin		Ei						
Polttoaineen varastointialue Puun maksimaalinen lämpeneminen varastointialueella		Kyllä 26			°C			
Pöly O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm³				
CO ₂		9,67	---	%				
Pölykaasupäästöt (CO savukaasuissa O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0809 1011	---	% mg/Nm³				
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	67	---	mg/Nm³				
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	97	---	mg/Nm³				
Automaattinen palamisen säätöyksikkö		---	---					
Virrankulutus valmiustilassa	e_{lSB}	---			kW			
Virrankulutus	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW				
Ajoittainen käyttö Jatkuva käyttö	INT CON	INT						

Tekniset perustiedot

Tärkeimmät mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	1064 480 433	mm
Palotilan mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	435 339 216	mm
Takan luukun mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	--- --- ---	mm
Takimmaisena (sivu-)ulostuloaukon korkeus		960	mm
Vesilämmönsiirtimen tilavuus		---	l
Hormin halkaisija		150	mm
Savukanavan liitännän halkaisija	d_{out}	150	mm
Ulkoilmaliitännän halkaisija		---	mm
Ulkoisen ilmanoton enimmäispituus (putki)		---	mm
Paino	m	113	kg
Kantavuus	m_{chim}	200	kg

Lämpökapasiteetti

huoneen vähimmäiskoko, johon laite asennetaan

Talon lämmöneristys – erinomainen (20 W/m ³)	esim. uusi lämmöneristetty talo / pysyvästi asuttu	218	m ³
Talon lämmöneristys – hyvä (22,5 W/m ³)		194	m ³
Talon lämmöneristys – tyydyttävä (32 W/m ³)		136	m ³
Talon lämmöneristys – vähäinen (45 W/m ³)		97	m ³
Talon lämmöneristys – erittäin huono (50 W/m ³)	esim. vanha, lämmöneristämätön talo / mökki / alppimaja	87	m ³

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin

eristämättömällä savuputkella (ilmoitettu tuotteen etiketissä)

Huomautus

Takaosa	d_R	350	mm
Etuosa	d_P	1100	mm
Etuosasta lattiaan	d_F	0	mm
Sivu	d_S	400	mm
Sivu, jossa lasia	d_{S1}	---	mm
Sivu – syvennys	d_{S2}	---	mm
Sivu – sijainti 45°	d_{S3}	300	mm
Sivusäteily	d_L	0	mm
Lattiasta	d_B	0	mm
Katosta	d_C	---	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä *

Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	---	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin yhteydessä ripustuslevyllä (suojaus)

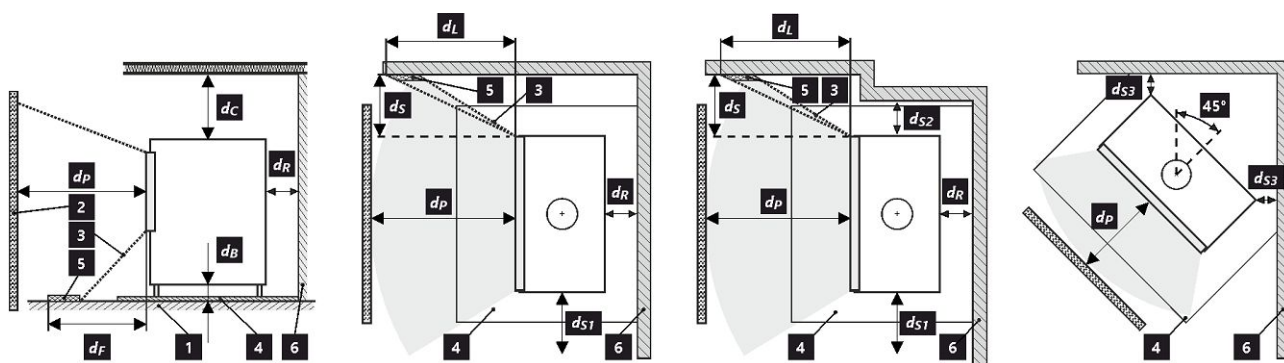
Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	---	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä ripustuslevyllä (suojaus) *

Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	---	mm

Suojaetäisyydet syttymättömiin materiaaleihin

Takaosa	d_{Rnon}	80	mm
Sivu	d_{Snon}	400	mm
Sivu – syvennys	d_{S2non}	---	mm
Sivu – sijainti 45°	d_{S3non}	---	mm



1 lattia | 2 esine | 3 säteilyn alue | 4 lattian suojalevy | 5 kriittinen alue (säteilyn vuoksi) | 6 syttyvistä seinä

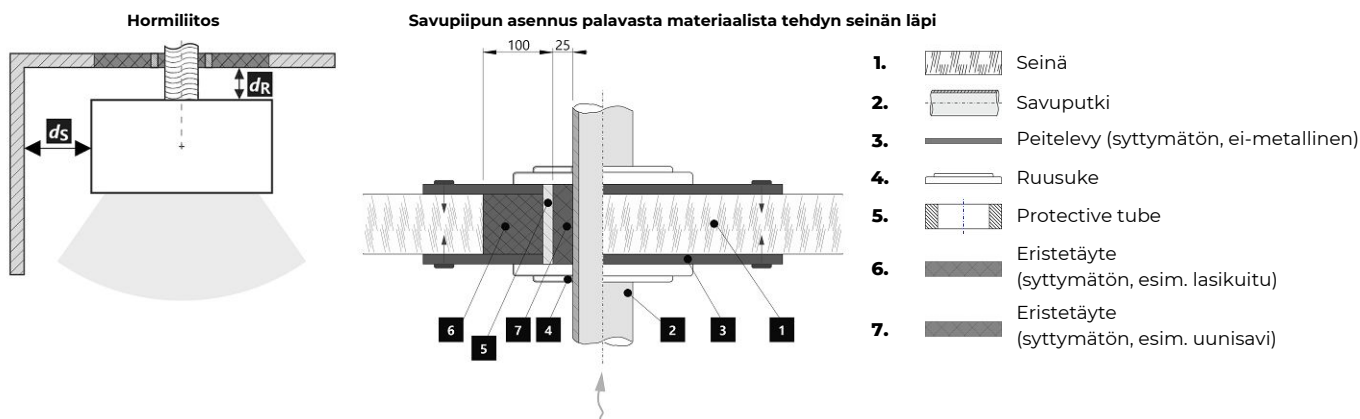
Tuotteen asennuksessa ja käytössä on noudatettava kaikkia paikallisia määräyksiä, mukaan lukien kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin liittyvät määräykset.

Syttyvistä materiaaleista valmistetulle lattialle asennettu tuote on varustettava syttymättömästä materiaalista valmistetulla suojalustalla, jonka on ulotuttava tuotteen jalanjäljen ulkopuolelle vähintään 400 mm eteenpäin ja 100 mm muihin suuntiin. Tuote on asennettava riittävän kantaville lattioille.

* Etäisyys edellyttää eristettyä savuputkea, jonka eristeen paksuus on vähintään 25 mm tuotteeseen asti.

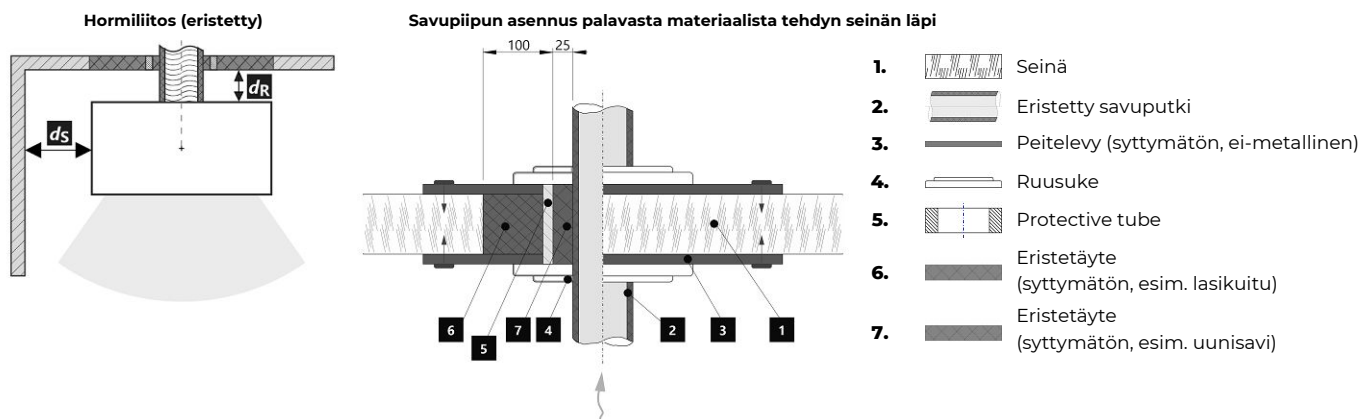
Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana

Takaosa	d_R	350	mm
Sivu	d_S	400	mm



Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana (eristetty)

Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	---	mm



Deklareeritud omadused

Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon	✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022	✓ Ecodesign	DIN+	✓ BImSchV2	15a B-VG 2015
Seadme klassifikatsioon	Type B				
		Nimivõimsuse juures (nom)	Osalise võimsuse juures (part)		
Energiatõhusus	$\eta_{nom} \eta_{part}$	78	---		%
Kütmise sesoonne energiatõhusus	$\eta_{s_{nom}} \eta_{s_{part}}$	68	---		%
Energiatõhususe indeks	EEI	103			
Energiamärgis		A			
Küttematerjal		Puuhalud			
Küttematerjali pikkus		200-300			mm
Keskmine küttematerjali tarve		1,81	---		kg/h
Lubatud küttematerjali hulk		2,3			kg/h
Küttematerjali lisamise intervall		1 tund			
Kütuse aluskiht		0,18	---		kg
Katse tsükli lõpetamise kriteerium		4,0	---		Vol.-%
Põlemisõhu hulk		22,9			m³/h
Nimivõimsus	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---		kW
Soojusvaheti võimsus	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---		kW
Maksimaalne veesurve	p_W	---			bar
Suitsugaaside kuivmass määr	$\Phi_{f,g nom} \Phi_{f,g part}$	7,3	---		g/s
Suitsugaaside temperatuur lõõrist väljumisel	$T_{s_{nom}} T_{s_{part}}$	350	---		°C
Suitsutoru tõmme	$p_{nom} p_{part}$	12	---		Pa
Korstna temperatuuriklass		T400			
Ühendus üldkorstnaga		Ei			
Küttematerjali ladustamine puude säilitusalal Puidu maksimaalne soojenemine säilitusalal		Jah 26			°C
Tolm O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---		mg/Nm³
CO ₂		9,67	---		%
Põlemisgaaside emissioon suitsugaaside CO kui O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0809 1011	---		% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	67	---		mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	97	---		mg/Nm³
Automaatne põlemise reguleerimisseade		---	---		
Elektritarbimine ooterežiimis	el_{SB}	---			kW
Energiatarve	$el_{max} el_{min}$	---	---		kW
Vahelduv töö Pidev töö	INT CON	INT			

Tehnilised põhiandmed

Põhimõõtmed (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	1064 480 433	mm
Põlemiskambri mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	435 339 216	mm
Kolde ukse mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	--- --- ---	mm
Tagumise (külgmise) väljalaskeava telje kõrgus		960	mm
Sooja vee soojusvaheti maht		---	l
Suitsutoru diameeter		150	mm
Suitsutoru ava diameeter	d_{out}	150	mm
Välisõhu ühenduse diameeter		---	mm
Õhu sissevõtutoru maksimaalne pikkus		---	mm
Kaal	m	113	kg
Kandevõime	m_{chim}	200	kg

Soojusmahutavus

seadme paigaldamiseks sobiva ruumi vähim suurus

Hoone soojustus – väga hea (20 W/m ³)	nt uus soojustatud hoone / hoone, milles elatakse aasta ringi	218	m ³
Hoone soojustus – hea (22,5 W/m ³)		194	m ³
Hoone soojustus – keskmine (32 W/m ³)		136	m ³
Hoone soojustus – halb (45 W/m ³)		97	m ³
Hoone soojustus – väga halb (50 W/m ³)	nt vana soojustamata hoone / suvila	87	m ³

Kaugus süttivatest materjalidest

isolatsioonita suitsutoruga (kirjeldatud toote etiketil)

Note

Tagaosa	d _R	350	mm
Esiosa	d _P	1100	mm
Esiosast põrandani	d _F	0	mm
Külg	d _S	400	mm
Klaasiga külg	d _{S1}	---	mm
Külg – nišš	d _{S2}	---	mm
Külg – asend 45°	d _{S3}	300	mm
Kiirgus külje suunas	d _L	0	mm
Põrandast	d _B	0	mm
Laest	d _C	---	mm

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga *

Tagaosa	d _R	---	mm
Külg	d _S	---	mm

Kaugus süttivatest materjalidest rippuva plaadiga (kattega)

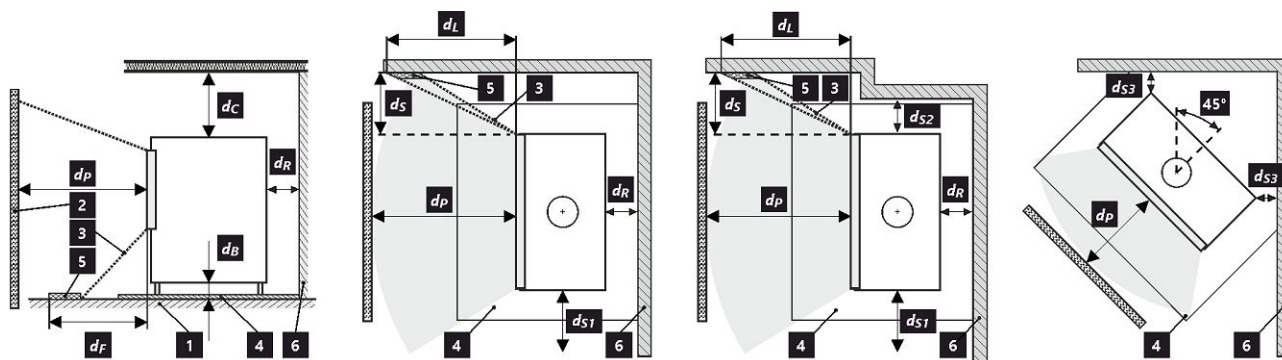
Tagaosa	d _R	---	mm
Külg	d _S	---	mm

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga rippuva plaadiga (kattega) *

Tagaosa	d _R	---	mm
Külg	d _S	---	mm

Kaugus mittesüttivatest materjalidest

Tagaosa	d _{Rnon}	80	mm
Külg	d _{Snon}	400	mm
Külg – nišš	d _{S2non}	---	mm
Külg – asend 45°	d _{S3non}	---	mm



1 põrand | 2 objekt | 3 kiirgusala | 4 põranda kaitseplaat | 5 kriitiline ala (kiirguse tõttu) | 6 tuleohtlik sein

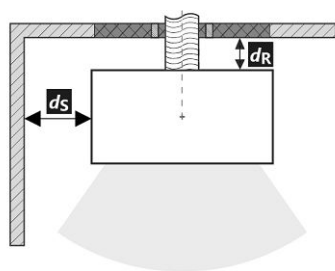
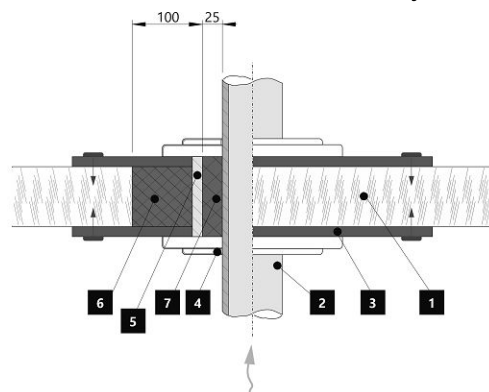
Toote paigaldamise ja kasutamise ajal tuleb järgida kõiki kohalikke määrusi, kaasa arvatud siseriiklikest ja Euroopa standarditest tulenevad määrused.

Tuleohtlikust materjalist põrandale paigaldatud toode peab olema varustatud mittesüttivast materjalist kaitsepadjaga, mis ulatub toote jalajäljest vähemalt 400 mm ettepoole ja 100 mm teistes suundades välja. Toode tuleb paigaldada piisava kandevõimega põrandatele.

* Kaugus eeldab isolatsiooniga suitsutoru kasutamist, millel on tooteni ulatuv vähemalt 25 mm paksune isolatsioon.

Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr

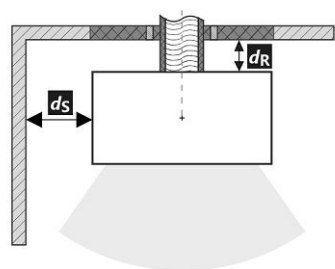
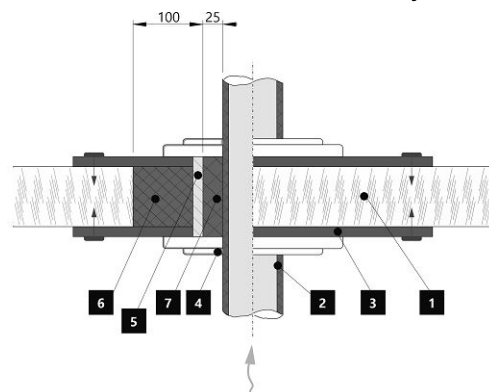
Tagaosa	d_R	350	mm
Külg	d_S	400	mm

Tagumine lõõriühendus

Suitsutoru läbiviik süttivast materjalist seinast


1.  Sein
2.  Suitsutoru
3.  Katteplaat (mittesüttiv, mittemetall)
4.  Krae
5.  Kaitseisoleer
6.  Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt klaaskiud)
7.  Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt ahjusavi)

Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr (isolatsiooniga)

Tagaosa	d_R	---	mm
Külg	d_S	---	mm

Tagumine lõõriühendus (isolatsiooniga)

Suitsutoru läbiviik süttivast materjalist seinast


1.  Sein
2.  Isolatsiooniga suitsutoru
3.  Katteplaat (mittesüttiv, mittemetall)
4.  Krae
5.  Kaitseisoleer
6.  Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt klaaskiud)
7.  Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt ahjusavi)